



Instruction manual



Refrigerator for milk and syrups C4

OBSAH

1. DECLARATION OF CONFORMITY	3
2. TECHNICAL DATA	3
3. TABLE OF GASES FOR WHICH THE PRODUCT IS INTENDED	3
4. LOCATION ELECTRIC	4
5. LOCATION GAS	4
6. SAFETY MEASURES FOR FIRE PROTECTION	4
7. INSTALLATION	5
8. THERMAL OUTPUT CHECK	5
9. CONNECTING GAS CONNECTION HOSE	5
10. LIQUID GAS CONNECTION	5
11. WATER CONNECTION	6
12. CONNECTING THE ELECTRICAL CABLE TO THE NETWORK	6
13. CHECK DEVICE SETTINGS FOR GAS TYPE	6
14. NÁVOD K POUŽITÍ	11
15. CLEANING AND MAINTENANCE	15

1. DECLARATION OF CONFORMITY

The above-mentioned product complies with the following standards: Decree of the Ministry of Health No. 38/2001 Coll., Regulation 1907/2006/EC – REACH Regulation, 1935/2004/EC – Food contact regulation. Výrobky splňují požadavky §26 zákona č.258/2000 v platném znění. Výrobky splňují požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU.

Attention, the manufacturer gives up any responsibility in case of direct and indirect damage that is related to poor installation, incorrect intervention or adjustments, insufficient maintenance, incorrect by using and which are eventually caused by other causes than the points referred to in the conditions of sale. This appliance is intended only for professional use and must be operated by qualified persons. Parts that have been secured by the manufacturer or authorized worker after the setting/rebuild.

2. TECHNICAL DATA

The label with technical data is located on the side or back panel of the device. Please read the wiring diagram and all the following information in the attached manual before installation.

Net Width [mm]	Net Depth [mm]	Net Height [mm]	Net Weight [kg]	Power electric [kW]	Loading
250	690	690	16.00	0.500	220-240 V/ 50-60 Hz

The maximum and reduced nominal heat input in kW is related to the Hi of the gas used. If the product is connected to LPG, the gas cylinder must be in sufficiently ventilated rooms.

3. TABLE OF GASES FOR WHICH THE PRODUCT IS INTENDED

Execution	Product Category	Connection overpressures (mbar)	Used gas	Country of destination
A1	I2E	20	G20	DE, NL, PL, RO
A1	I2ELL	20, 20	G20, G25	DE
A1	I2E+	20/25	G20/G25	BE, FR
A1	I2H	20	G20	AT, BG, CH, CZ, DK, HR, EE, ES, FI, GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR, LU, CY, FR
A1	I3B/P	30	G30	BG, CY, CZ, DK, GB, HR, EE, FI, FR, GR, HU, IT, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
A1	I3B/P	50	G30	AT, DE, CZ, CH, FR, SK
A1	I3P	37	G31	BE, CH, CZ, ES, GB, GR, IE, RO, SI, SK, FR, NL, PT, HR, IT, LT, PL, TR
A1	I3+	28-30/37	G30/G31	BE, CH, CY, CZ, EE, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK, TR
A1	II2E3B/P	20, 50	G20, G30	DE, PL, RO
A1	II2ELL3B/P	20, 20, 50	G20, G25, G30	DE
A1	II2E+3+	20/25, 28-30/37	G20/G25, G30/G31	BE, FR
A1	II2H3B/P	20, 30	G20, G30	BG, CZ, GB, DK, HR, EE, FI, GR, IT, LT, LV, NO, RO, SE, SI, SK, TR, CY, FR
A1	II2H3B/P	20, 50	G20, G30	AT, CH, CZ, FR, SK
A1	II2H3P	20, 37	G20, G31	CH, CZ, ES, GB, GR, IE, RO, SI, SK

Execution	Product Category	Connection overpressures (mbar)	Used gas	Country of destination
A1	I12H3+	20, 28-30/37	G20, G30/G31	CH, CY, CZ, EE, ES, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SK, SI, TR

4. LOCATION ELECTRIC

For the correct operation and placement of the appliance, it is necessary to observe the following all prescribed standards for the given market. Unpack the device and check that the device has not been damaged during transport. Place the device on a horizontal surface (maximum unevenness up to 2°). Small unevenness can be leveled with adjustable feet. If the device will be placed in such a way that it will be in contact with the walls of the furniture, these must withstand a temperature of up to 60°C. Installation, adjustment, commissioning must be performed by a qualified person who is authorized to perform such operations, according to applicable standards. The device can be installed separately or in series with devices of our production. A minimum distance of 10 cm from flammable materials must be observed. In this case, it is necessary to secure the appropriate modifications to ensure the thermal insulation of the combustible parts. The appliance must only be installed on a non-flammable surface or against a non-flammable wall. **Parts of the appliance provided by the manufacturer. or his representative, the worker performing the installation may not rebuild the product.**

5. LOCATION GAS

For the correct activity and location of the appliance, it is necessary to observe all directives and standards of the country. Expand the device and check that the device has not been damaged during transport. Place the device on the horizontal surface (maximum inequality up to 2 °). Minor inequalities can be balanced with regulated legs. If the device is located in contact with the walls of the furniture, they must withstand temperatures up to 60 ° C. Installation, adjustment, commissioning must be carried out by a qualified person who is authorized for such acts, according to valid standards. The device can be installed separately or in a series with our production devices. It is necessary to follow a minimum distance of 10 cm from flammable materials. In this case, it is necessary to ensure the appropriate adjustments to ensure the thermal insulation of flammable parts. The appliance must only be installed on a non -flammable surface or at a non -flammable wall. **The smallest required air flow from the outdoor space for appliances in design and in the range of 5-20 m3/h, depending on the type of appliance. It depends on the installation regulations for the country of destination. Components of the appliance secured by the manufacturer. Or his representative must not rebuild the worker's installation of the product. The device must be installed in a suitably ventilated environment.**

6. SAFETY MEASURES FOR FIRE PROTECTION

- the appliance may only be operated by adults
- the appliance may be used safely in accordance with applicable market standards:

Fire protection in spaces with special risk or danger

Protection against the effects of heat

- the appliance must be placed so that it stands or hangs firmly on a non-combustible surface

Objects of flammable substances must not be placed on the appliance at a distance less than a safe distance from it (the smallest distance between the appliance and flammable substances is 10 cm).

Table: degree of flammability of building materials included in st. flammability of substances and products

Degree of flammability	Building materials
A - non-flammable	granite, sandstone, concrete, brick, ceramic tiles, plaster
B - Not easily flammable	Acumin, Heraclitus, Lihnos, Itaver
C1 - highly flammable	wood, hardwood, plywood, hard paper, umakart

Degree of flammability	Building materials
C2 - moderately flammable	chipboards, solodur, cork boards, rubber, flooring
C3 - Highly flammable	wood fiber boards, polystyrene, polyurethane, PVC

- information on the degree of flammability of common building materials is given in the table above. Appliances must be installed in a safe manner. During installation, the relevant design, safety and hygiene regulations must also be respected:
- fire safety of local appliances and heat sources
- fire protection in areas with special risk or danger
- protection against the effects of heat

7. INSTALLATION

Important: The manufacturer does not provide any warranty for defects arising as a result of incorrect use, failure to follow the instructions contained in the attached user manual and mishandling of appliances. Installation, modification and repair of appliances for large kitchens, as well as their dismantling due to possible damage to the gas supply, can only be carried out on the basis of a maintenance contract, this contract can be concluded with an authorized dealer, while technical regulations and standards and regulations must be observed regarding installation, electrical supply, gas connection and work safety. Technical instructions for installation and adjustment, for use by specialized technicians ONLY. The instructions that follow refer to a technician qualified for installation to carry out all operations in the most correct manner and according to the applicable standards. Any activity related to regulation etc. must only be performed with the device disconnected from the network. If it is necessary to keep the appliance under voltage, the utmost care must be taken. The type of appliance for extraction is declared on the nameplate, it is an A1 appliance.

8. THERMAL OUTPUT CHECK

Appliances must be checked to verify their thermal power input: The heat output is marked on the label or can be found in this manual. It is necessary to verify first if the appliance is made for the same type of gas to be used and therefore If the label corresponds to the gas type label to be used. To convert to another type of gas, it is necessary to check if the type of gas marked corresponds which is recommended in this manual. The pressure is measured by the pressure gauge of the necessary sensitivity. The pressure gauge is connected to the appropriate location, so it is necessary to unscrew the screw with an airtight cap and connect the pressure gauge. After the measurement, it is necessary to screw the screw back and check its tightness.

9. CONNECTING GAS CONNECTION HOSE

The gas must be connected by a tube with a maximum length of 1.5 meters of galvanized steel, copper or flexible steel hose in accordance with the applicable ground standards. Each device must have a closable tap at the inlet to easily stop the gas supply. After installing the device, we must check any gas leaks. Never check the leaks with an open fire. Materials that do not cause corrosion, for example, a soap water solution, must be used to check gas leakage. The devices underwent a thorough inspection of the manufacturer, the data on the type of gas, pressure and type of the device are listed on the label with characteristics. LPG bottles must be equipped with a controller that corresponds to the gas pressure on the equipment label in accordance with the applicable country's legislation.

10. LIQUID GAS CONNECTION

Connecting the appliance to the gas distribution system must be made by a steel or copper hose suitable for valid national requirements. This must be checked regularly and replaced as needed. Each appliance must be equipped with a closing tap and a quick slip. The quick slip must be freely accessible and within range of the device. After the installation, it is necessary to check that there is no gas leakage. To determine leaks we use soapy water or detection sprays to determine possible leaks. Do not use corrosion -causing

substances! All our appliances are carefully inspected. The type of gas, pressure and designation of the relevant category are listed on the production label. Connection to liquid gas: The pressure for liquid gas connection must be 28 or 30 mbar for propane/butane and 37 mbar for propane. It is necessary to check the label, measure the pressure and check the parameters of the installed nozzles with the required nozzle parameters according to the manufacturer's requirements. If the pressure is less than 25 mbar or greater than 37 mbar must not be connected to the appliance. Natural gas connection: The pressure when connecting to methane must be 18 or 20 mbar. It is necessary to check the label, measure the pressure and check the parameters of the installed nozzles with the required nozzle parameters according to the manufacturer's requirements. If the pressure is less than 15 mbar or higher than 22.5 mbar must not be connected to the appliance.

11. WATER CONNECTION

Water connection is done using G1/2 threaded hoses. The water supply must be fitted with separate closures that are freely accessible and within reach of the device. The device includes return valves. The water for filling the duplicator space must be softened - a maximum of 5 ° the French scale of water hardness. The water pressure must be in the range of 50-300 kPa.

12. CONNECTING THE ELECTRICAL CABLE TO THE NETWORK

Installation of the electrical supply - this supply must be separately secured. Ato with the corresponding circuit breaker of rated current depending on the power input of the installed device. Check the power consumption of the device on the production label on the back panel (or side) of the device. The connected ground wire must be longer than the other wires. Connect the device directly to the network, it is necessary to insert a switch between the device and the device with a minimum distance of 3 mm between the individual contacts, which corresponds to the applicable standards and load. The earth supply (yellow-green) must not be interrupted by this switch. Connect the device to the mains if the socket has adequate protection. In any case, the supply cable must be located so that it does not reach a temperature of 50 degrees higher than the environment at any point. Before the appliance is connected to the network, it is necessary to first make sure that:

- the supply circuit breaker and the internal distribution can withstand the current load of the appliance (see matrix label)
- the distribution board is equipped with effective grounding according to the standards of the relevant market and the conditions given by law
- the socket or switch in the supply is easily accessible from the appliance
- the electrical supply to the device must be made of oil-resistant material

We disclaim any responsibility in the event that these standards are not respected and in the event of a violation of the above principles. Before first use, you must clean the device, see chapter "cleaning and maintenance". The appliance must be grounded using a screw with a grounding mark.

- Do not insert the plug of the power supply into the electrical outlet. sockets and do not pull out the zel. sockets with wet hands and pulling on the power cord!
- Do not use extension cords or multiple sockets.
- **The mains connection point must have a maximum of the following impedance: $Z_{MAX} = 0.042 + j 0.026 \Omega$ for the phase conductors and $0.028 + j 0.017 \Omega$ for the neutral conductor.**

13. CHECK DEVICE SETTINGS FOR GAS TYPE

Our appliances are certified and regulated for natural gas (see type plate). Conversion or adaptation to a different type of gas must only be carried out by an authorized technician. Nozzles for different types of gas are in a bag packed with the boiler and are marked in hundredths of mm (technical data table).

Správné použití

- Před použitím si pozorně přečtěte uživatelskou příručku.

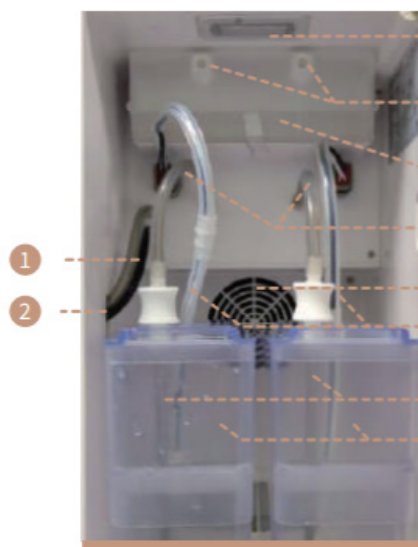
- Zařízení je navrženo tak, aby poskytovalo různé nápoje na bázi mléka a je určeno pro použití v potravinářských provozech, kancelářích, hotelech, večerkách a dalších podobných prostředích.
- Model chlazení mléka dokáže náš kávovar rozpoznat automaticky při připojení chladiče mléka k našemu kávovaru. Pokud byste chtěli připojte chladič mléka k vlastnímu kávovaru, kontaktujte prosím zákaznický servis o pomoc.
- Zařízení je určeno pro provoz ve vnitřních prostorech, ale není vhodné pro použití venku.
- Nepoužívejte zařízení, pokud nejste obeznámeni s různými funkcemi.
- Nepoužívejte zařízení, pokud nebylo vyčištěno.
- Děti starší let a osoby se sníženou fyzickou, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí v tom, jak k použití stroje je povoleno používat zařízení, pokud tomu tak nebylo dostal dohled nebo instrukce.
- Děti si se zařízením nesmějí hrát
- Po vypnutí na několik dní doporučujeme důkladné vyčištění.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním použití a nenese odpovědnost za chyby při instalaci nebo čištění způsobené tím nesprávný provoz.

Popis

Kompletní ukázková konfigurace je znázorněna níže. Vezměte prosím na vědomí, že váš chladič mléka může vypadat

odlišně od zde uvedené konfigurace. Viz strana konkrétní instalace.



LED světlo

Přípojka čisticí hadice (Mléko vývod hadice vlevo a vpravo)

Čisticí box

Přívod hadice na mléko (levá a pravá)

Ventilátor

NTC vlevo a vpravo

Hadička na mléko (levá a pravá)

Nádoba na mléko (levá a pravá)

1 Hadičky na mléko připojená k přístroji

2 Čisticí hadice připojena k přístroji



LED světlo

Přípojka čisticí hadice (Mléko vývod hadice vlevo a vpravo)

Čisticí box

Přívod hadice na mléko

NTC

Ventilátor

Nádoba na mléko

Nádoba na mléko

3 Hadičky na mléko připojená k přístroji

4 Čisticí hadice připojena k přístroji

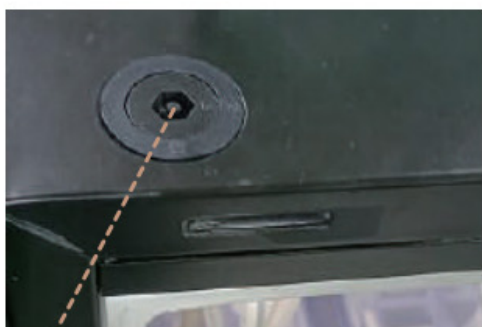
C4



Připojení napájení

Připojení kávovaru

Volitelný



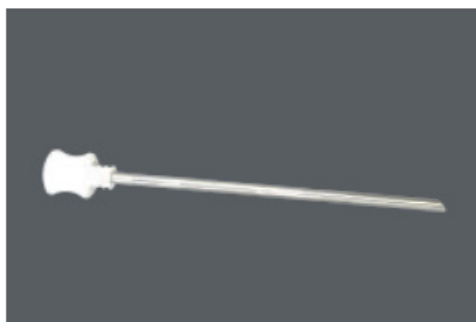
Uzamykatelné



Napájecí kabel pro připojení chlazení mléka k napájení



Napájecí kabel pro připojení chlazení mléka k kávovaru (k dispozici pro jeden přístroj, další konektor je volitelný)



Hadička na mléko
(C 22 se dvěma hadičkami na mléko
C 4 s jednou hadičkou na mléko)



NTC nádoba na mléko
(C 22 s duálním NTC
C 4 s jedním NTC)



Nádoba na mléko

Suroviny a chladiva

Povrch vnitřních a vnějších předmětů v přímém kontaktu musí být vyrobeno z pozinkovaného, hliníkového nebo netoxického plastu. Chladivo musí být použito v souladu s příslušnými nařízeními vlády. Typ chladiva a množství kapaliny, které má být naplněno, naleznete v tabulce parametrů.

Poznámka: tento výrobek používá chladivo R600a a cyklopentan, údržbu musí specifikovat výrobce nebo odborně vyškolený personál. Dávejte pozor na požár!

Pokyny pro chladicí spotřebiče a výrobce ledu musí obsahovat:
podstata následujícího:

VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že není napájecí kabel zachycený nebo poškozený.

VAROVÁNÍ: Nehleďte více přenosných zásuvek nebo přenosných zásuvek napájecího zdroje na zadní straně spotřebiče.

Spotřebiče, které používají hořlavé izolační plyny, musí mít pokyny obsahovat informace o likvidaci spotřebiče.

Technická data:

Položka	Parametr
Napětí/Frekvence	220-240V 50/60 Hz
Typ podnebí	3, 4, 5
Proud	0,5 A
Světelná síla	0,5 W
Chladivo	R600a/10,8 g
Pěnový materiál	Cyclopentane
Jedna nádoba na mléko	5 L
Dvojitá nádoba na mléko	2L/Box
Materiál nádoby na mléko	Potravinářské ABS
Chladivo	Chladivo bez freonů
Výparník	Vzduchem chlazený lamelový výparník
Kondenzátor	Drátový a trubkový kondenzátor
Teplotní rozsah	Teplota chlazení mléka 0~4 °C
Hluk	47dB
Čistá hmotnost	16 kg

Typ klimatu 3,4,5: Stroj lze normálně používat za níže uvedených podmínek. Teplota mezi 25°C-40°C a vlhkost mezi 40%-60%.

Vnitřní i vnější povrch je vyroben z pozinkovaného, hliníkového nebo netoxického plastu.

Chladivo se musí používat v souladu s příslušnými nařízeními vlády.

Typ chladiva musí přísně dodržovat technické údaje.

Tento produkt používá chladivo R600a a cyklopentan, ne zařízení zlikvidujte jako odpad. Použijte prosím oddělenou recyklaci zařízení. Obrátte se na místní samosprávu pro informace o dostupné recyklační systémy.

14. NÁVOD K POUŽITÍ

Místo instalace

- Místo instalace musí být suché a chráněné proti stříkající vodě.
- Zařízení musí být instalováno na pevném, rovném a žáruvzdorném podkladu.
- Okolní teplota nesmí překročit 40°C.
- Síťová přípojka musí odpovídat napětí, proudu a frekvence uvedená na štítku zařízení.
- Při vybalování a přepravě jej uchovávejte vodorovně a kontaktujte nás dodavatele, pokud zjistíte poškození.
- Výrobek musí být umístěn v suché větrané místnosti, mimo dosah tepla zdroje, jako jsou radiátory, tepelné trubky klimatizace.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem popř podobně kvalifikované osoby, aby nedošlo k ohrožení života.



1. Vložte hadici na mléko (šedá) a čisticí hadici (černá) do chladiče mléka



2. Horní je připojen k hadici na mléko a spodní připojený na čisticí hadici



3. Vložte NTC



4. Připojte hadice na mléko (vstup)



5. Vložte NTC a integrovanou hadičku na mléko do víka nádoby na mléko



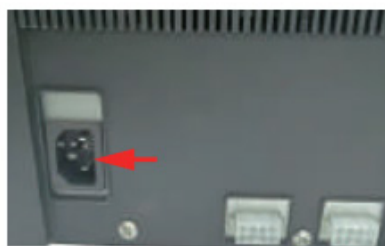
6. Umístěte kontejner na mléko zpět



7. Připojte kabel ke kávovaru



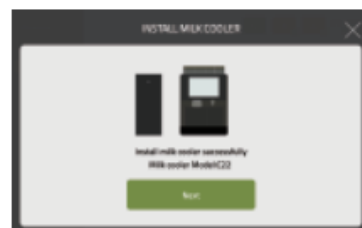
8. Připojte kabel ke chladiči mléka (jiný konektor je volitelný)



9. Připojte zařízení k napájení

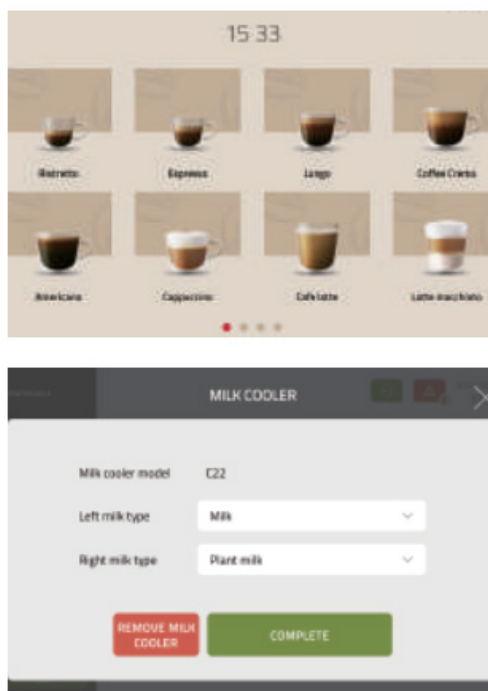


10. Vstupte do nabídky kávovaru, zvolte System-Accessory-Milk chladič a nainstalujte chladič mléka podle pokynů



11. Vyberte typ mléka





Vyberte ikonu nápoje na bázi mléka, např. cappuccino pro zahájení nápoje příprava.

Čištění a údržba

Před čištěním zařízení je třeba odpojit napájení a poté jej vytáhnout síťová zástrčka.

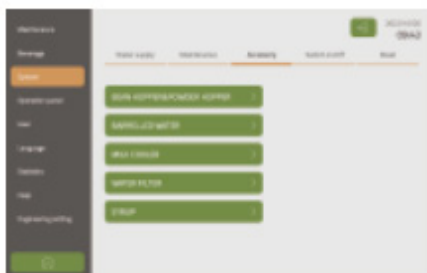
- Při odpojování napájení netahejte za napájecí kabel násilím.
- Při čištění zařízení nepoužívejte ostré předměty. Místo suchého hadříku a neutrální čistící prostředek.
- Nejméně jednou měsíčně vyčistěte kondenzátor vysavačem nebo kartáčem vyčistit prach uvnitř.
- Nečistěte zařízení přímo pod vodou.
- Před výměnou LED světla je nutné odpojit napájení, což také potřebuje provádět nebo instruovat odborný personál.
- Údržbu chladiwa musí provádět pověřený personál výrobce nebo odborný technik. Dbejte na požární bezpečnost.
- Likvidujte stará zařízení ekologicky neutrálním způsobem.
- Zvolte plnicí potrubí pro použití funkce sirupu znovu.
- Před údržbou nezapomeňte zkontrolovat, zda napájecí kabel nestárne, součást v chladiči mléka funguje hladce a chladiwo uniká.

Doporučená frekvence údržby je jednou za měsíc.

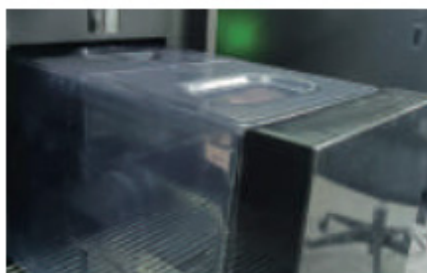
- Pokud nebudete chladič mléka delší dobu používat, odpojte síťovou zástrčku a vyčistěte vnitřek chladiče mléka.

Kondenzace vody na dveřích je normální, když je vlhkost vyšší než 55 %.

Čištění a údržbu chladiče mléka je nutné provádět ve spojení s kávovarem. Pro podrobnosti je třeba kontaktovat zákaznický servis.



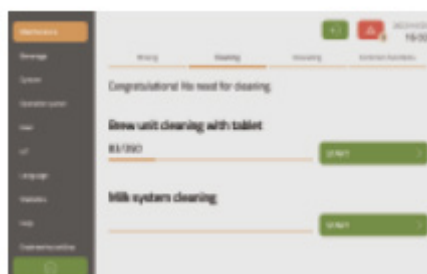
1. Nainstalujte chladič mléka na kávovar jako první



2. Vyjměte nádrž na vodu a naplňte nádržku na vodu s čerstvou vodou do maximální úrovně, poté umístěte zadní nádrž na vodu



3. Pokud je automatické odvodnění systém není připojen, doporučujeme umístit další velký šálek pod výpusť kávy



4. Vyberte Menu Údržba-Čištění-Mléko
čištění systému



5. Postupujte podle pokynů na displeji, celková doba trvání je cca. 10min
Čištění a údržba C4 je stejná jako C22

Odstraňování problémů

Některé běžné chyby můžete vyzkoušet odstranit sami, jak je uvedeno níže. Ostatní vážné problémy je třeba kontaktovat zákaznický servis nebo technika.

Bez připojení

- Zkontrolujte, zda je připojeno napájení
- Zkontrolujte, zda je obvod normální
- Zkontrolujte, zda není chladič mléka správně nainstalován

Příliš vysoká teplota

- Zkontrolujte nastavení teploty
- Zkontrolujte, zda jsou dvířka dobře zavřená
- Zkontrolujte, zda vnitřní ventilátor funguje normálně
- Zkontrolujte a vyčistěte kondenzátor

Hluk

- Zkontrolujte, zda je zařízení umístěno vodorovně
- Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno přímo k jinému zařízení a nezpůsobuje vibrace

Kvůli neustálým aktualizacím a vylepšováním nemusí váš chladič mléka odpovídat úvodu této uživatelské příručky.

Jednoduše jej používejte, protože výkon zařízení nebude ovlivněn.

Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na náš zákaznický servis a požádejte o pomoc.

15. CLEANING AND MAINTENANCE

It is recommended to have the device checked with a specialist service at least once a year. All the interventions in the device can only be carried out by a qualified person who has the authorization to do so.

CAUTION! The device must not be cleaned with direct or pressure water. Clean the equipment daily. Daily maintenance extends the life and efficiency of the equipment. Always turn off the main inlet to the device. Wash the stainless steel parts with a damp cloth with a detergent without coarse particles and wipe dry. Do not use abrasive or corrosive cleaning agents. Attention! Before using the device, it is necessary to remove the protective foil from the entire surface, and then wash it well with water with detergent, and then wipe it with a damp cloth. **ALERT!** The warranty does not apply to all consumables subject to normal wear (rubber seals, bulbs, glass and plastic parts, etc.). The warranty also does not apply to the device if the installation is not carried out in accordance with the instructions - an authorized worker according to the corresponding standards and if the equipment was unprofessionally manipulated (interventions in the internal equipment, etc.) or were operated by unhappy staff and contrary to the instructions for use, further The warranty does not apply to damage by natural effects or other external intervention. **Required service organization 2 times a year. After the lifetime, the shipping packaging and equipment are submitted to the collection, according to the regulations on waste management and hazardous waste.**